

Convegno Internazionale
**I PORTICI
 DI BOLOGNA
 NEL CONTESTO
 EUROPEO**



**BOLOGNA'S
 PORTICOS
 IN THE EUROPEAN
 CONTEXT**

International Conference

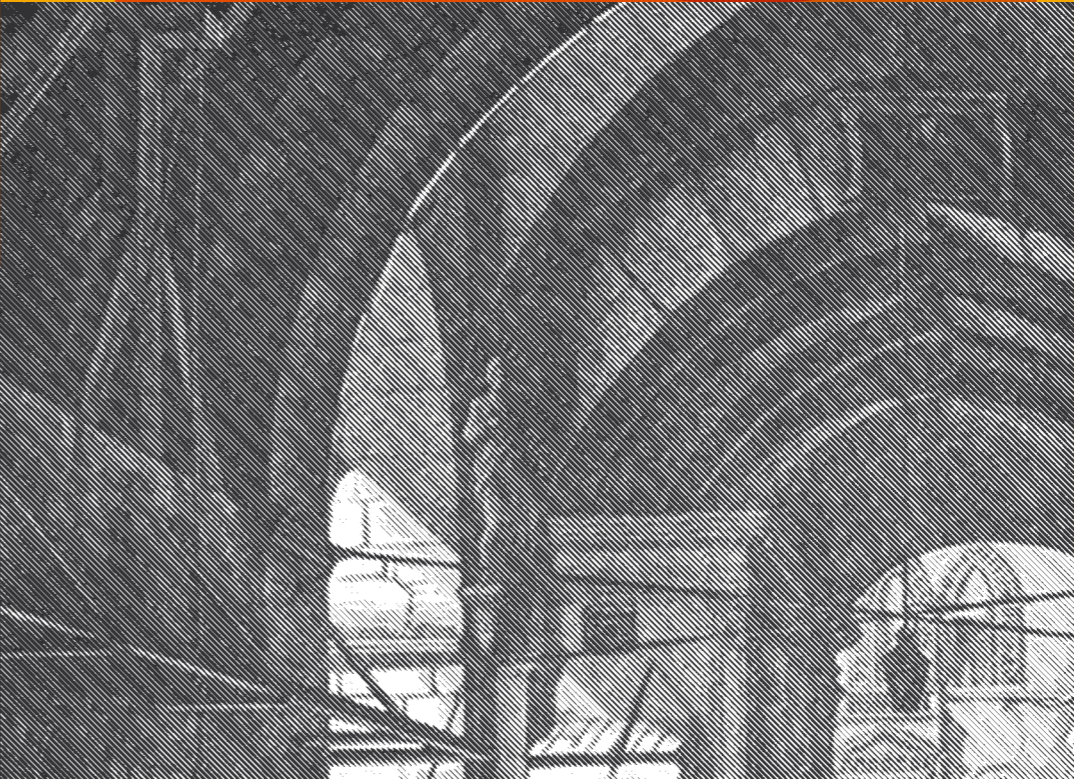
Palazzo d'Accursio
 Cappella Farnese
 Bologna,
 Piazza Maggiore 6

22/23 novembre
November 2013

Per informazioni / Information:
 Dipartimento Economia
 e Promozione della Città
 Comune di Bologna
 tel. ++39 051 2195951
 candidatureporticiunesco@comune.bologna.it



Antonio Basoli
 © Biblioteca comunale dell'Archiginnasio



In collaborazione con
In cooperation with

Con il patrocinio di
Under the sponsorship of

Media partner





I portici di Bologna nel contesto europeo

Bologna è generalmente considerata la città in cui sono presenti, non solo nel centro storico medievale, la maggior quantità di portici sia nell'edilizia pubblica, civile ed ecclesiastica, sia nell'edilizia privata. Un rilevamento effettuato all'inizio degli anni Novanta del secolo scorso ha evidenziato la presenza di ben 38 km di portici nell'area delimitata dalle mura del secolo XIII, a cui si aggiungono i 4 km del portico che collega la città alla basilica di S. Luca sulla collina della "Guardia" e il Portico degli Alemanni (650 m) fuori della Porta di Strada Maggiore. Non è rilevante solo la quantità dei portici presenti in Bologna, ma anche la loro qualità e la capacità di evolversi nel tempo sperimentando di volta in volta gli stili architettonici e adattandoli sia all'edilizia più povera sia a quella aulica.

Appare ora necessario confrontare questa realtà bolognese con quanto è stato realizzato in altre città, non solo per valutare l'esegesi

dei portici, ma soprattutto per comprendere come, attraverso i secoli, essi si siano evoluti o siano scomparsi, quali condizioni (storiche, sociali, estetiche, topografiche, ecc.) ne abbiano determinato la storia, quale percezione ne hanno avuto gli abitanti e quale sensazione/impressione hanno stimolato nei visitatori, quale sia stata e sia ancora la loro fruizione da parte dei cittadini e di quanti frequentano la città per studio, per lavoro o per turismo. Il Comune di Bologna insieme con il "Centro Gina Fasoli per la storia delle città" (Università di Bologna) organizza una conferenza di due giorni per discutere e mettere a confronto diverse realtà cittadine nelle quali i portici si configurano (o si sono configurati) come elemento peculiare del paesaggio urbano. Il convegno contribuirà alla costituzione del dossier per il completamento della candidatura dei Portici di Bologna nella lista del Patrimonio dell'Umanità dell'UNESCO.

Bologna's porticos in the european context

Bologna is commonly considered as the town featuring the largest number of porticos, in private as well as in public (civil or church) buildings, not only in its Medieval inner city. An early 1990s survey showed that no less than 38 kms of porticos stand inside the area circled by the 13th-century walls, with the addition of the 4-km portico linking the city to the Basilica of San Luca on the "Guardia" hill, and the Portico degli Alemanni (650 m) just beyond the Strada Maggiore Gate. The porticos of Bologna are noteworthy not only for their quantity, but also for their quality and their potential to evolve over the years, each time taking up the related architectural styles, and adjusting them to plain buildings as well as to stately structures.

It now seems useful to compare the Bolognese situation with what was achieved in other towns, not only to assess the exegesis of porticos but, above all, to appreciate how, throughout the centuries,

they evolved or disappeared, which circumstances (e.g. historical, social, aesthetic, topographic, etc.) defined their history, how residents perceived them, which feelings/impressions they aroused in visitors, how citizens and people spending time in Bologna for reasons of study, work, or tourism did and do use them. The Comune di Bologna, together with the "Centro Gina Fasoli per la storia delle città" (University of Bologna) promotes a two-day conference to discuss and compare different civic situations in which porticos do (or did) emerge as a peculiar element of cityscapes. The conference will be a useful contribution for completing the dossier concerning the nomination of the Bologna Porticos to the UNESCO World Heritage List.

22 novembre
November

9.00 / 9.00 am

Saluti delle autorità e apertura dei lavori
Opening speeches. Start of conference proceedings

Virginio Merola
Sindaco di Bologna / Mayor of Bologna

Giovanni Puglisi
Presidente della Commissione Nazionale UNESCO
President, UNESCO Italian Commission

Dario Braga
Prorettore alla Ricerca, Università di Bologna
University of Bologna

Ferdinand Opll
International Commission for the History of Towns

Luigi Guerra
Direttore del Dipartimento di Scienze dell'Educazione G.M. Bertin, Università di Bologna
University of Bologna

RELAZIONI INTRODUTTIVE
INTRODUCTORY PAPERS

Presiede / Chair: Donatella Calabi
IUAV, Venezia / IUAV, Venice

9.30 / 9.30 am

Francesca Bocchi
Centro G. Fasoli per la storia delle città, Università di Bologna
University of Bologna

Formazione dei portici di Bologna nel Medioevo
[The emergence of porticos in Medieval Bologna]

10.00 / 10.00 am

Francesco Ceccarelli
Università di Bologna / University of Bologna
L'architettura del portico bolognese tra tardo medioevo ed età moderna
[Architectural features of Bolognese porticos between the late Middle Ages and the Modern Age]

10.30 / 10.30 am

Coffee Break

Sessione prima
LETTERATURA DI VIAGGIO
First session TRAVEL LITERATURE

Presiede / Chair: Francesca Bocchi

10.45 / 10.45 am

Giovanni Puglisi
Università Iulm, Milano / Iulm University, Milan

La città coperta: i portici "patrimonio" dell'immaginario
[The covered town: porticos as "imagined heritage"]

11.15 / 11.15 am

Roey Sweet
Centre for Urban History, University of Leicester
Beauty and convenience: British perceptions of Bologna and its portici in the age of the Grand Tour
[Bellezza e comodità. Percezioni britanniche di Bologna e dei suoi portici all'epoca del Grand Tour]

Sessione seconda
ITALIA
Second session ITALY

11.45 / 11.45 am

Donatella Calabi
IUAV, Venezia / IUAV, Venice

I portici: strumento di regolarizzazione e di "abbellimento" della città in Italia e in Europa
[Porticos as a tool for the organization and "embellishment" of Italian and European towns]

Pausa / Break

COMUNICAZIONI DI APPROFONDIMENTO
IN-DEPTH CONSIDERATIONS

Presiede / Chair: Francesco Ceccarelli
Università di Bologna / University of Bologna

15.00 / 3.00 pm

Maria Teresa Sambin
Università di Bologna / University of Bologna
Riflessioni sui portici di Padova
[Some reflections on the porticos of Padua]

15.20 / 3.20 pm

Paolo Peduto
Università di Salerno / University of Salerno
"Portici coperti a travi sopra polieri ed archi di fabbrica" a Cava dei Tirreni (SA)
["Portici coperti a travi sopra polieri ed archi di fabbrica" in Cava dei Tirreni, Salerno]

15.40 / 3.40 pm

Cristina Cuneo
Politecnico di Torino / Politecnico, Turin
L'identità urbana di una città-capitale di antico regime: i portici seicenteschi a Torino
[The urban identity of an Ancien Regime capital town. The 17th-century porticos of Turin]

16.10 / 4.10 pm

Coffee Break

Presiede / Chair: Rosa Smurra
Centro G. Fasoli per la storia delle città, Università di Bologna
University of Bologna

16.30 / 4.30 pm

Angela Marino
Università dell'Aquila / University of L'Aquila
I "Portici nuovi" del Bernini per piazza S. Pietro
[Bernini's "New Porticos" for St. Peter's Square]

16.50 / 4.50 pm

Fernando Lugli
Ingegnere, interventi sull'edilizia storica / Engineer, historical buildings expert
La sicurezza sismica dei portici: elementi di indirizzo per la tutela e la valorizzazione
[Seismic safety of porticos. Some safeguard and improvement guidelines]

STRUMENTI DIGITALI PER L'ANALISI DELL'EDILIZIA STORICA BOLOGNESE
DIGITAL TOOLS FOR THE ANALYSIS OF BOLOGNESE HISTORICAL BUILDINGS

17.30 / 5.30 pm

Marco Gaiani
Università di Bologna / University of Bologna,

Antonella Guidazzoli
Cineca

Strumenti per lo studio dei portici di Bologna: un approccio digitale
[Tools for the study of the porticos of Bologna. A digital approach]

23 novembre
November

Sessione terza
FRA ITALIA ED EUROPA
Third session BETWEEN ITALY AND EUROPE

Presiede / Chair: Sarah Blanshei
Professor Emerita of History, Decatur GA

9.30 / 9.30 am

David Friedman
MIT, Cambridge, MA
Couvert, Laube, Portico and the Urban Systems of Medieval Founded Towns
[Couvert, Laube, Portico: la struttura urbana delle città medievali di nuova fondazione]

10.00 / 10.00 am

Derek Keene
Centre for Metropolitan History, University of London
Porticoed streets in English Medieval Towns, c.1200 -1700
[Le vie porticate nelle città medievali inglesi (1200-1700)]

10.30 / 10.30 am

Coffee Break

Presiede / Chair: Francesca Bocchi

11.00 / 11.00 am

Sylvie Faravel
CNRS, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3
Les "arcades" dans les bastides du sud-ouest de la France
["Arcades" in the bastide towns of south east France]

11.30 / 11.30 am

Anna Maria Matteucci
Università di Bologna / University of Bologna
Analogie in alcuni percorsi porticati spagnoli
[Some comparisons with porticoed streets in Spanish towns]

Pausa / Break

Sessione quarta
IL CENTRO EUROPA
Fourth session CENTRAL EUROPE

Presiede / Chair: Derek Keene
Centre for Metropolitan History,
University of London

15.00 / 3.00 pm

Ferdinand Oppl
International Commission for the History of Towns
Porticos in Towns north of the Alps. Considerations about the German, Austrian and Swiss areas with some geographical prospects
[I portici nelle città a Nord delle Alpi. Considerazioni sull'area di lingua tedesca e qualche sommario ragguaglio di carattere geografico]

15.30 / 3.30 pm

Roman Czaja
Nicolaus Copernicus University of Torun
Porticos in the central-eastern and northern Europe (Poland, Czech Republic, Lithuania, Baltic States) from the 13th through the 18th century
[I portici nell'Europa centro-orientale e settentrionale (Polonia, Repubblica Ceca, Lituania, Paesi Baltici) dal secolo XIII alla fine del XVIII]

16.00 / 4.00 pm

Discussione / Debate

17.00 / 5.00 pm

Coffee Break

17.30 / 5.30 pm

Mario Ascheri
Università di Roma Tre, Presidente del Club UNESCO di Siena
University of Roma Tre, President of the Siena UNESCO Club

Conclusioni / Closing remarks

Il convegno aderisce alla Settimana UNESCO di Educazione allo Sviluppo Sostenibile 2013 ed è inserito nel Programma Nazionale delle Iniziative DESS 2013

The conference joins the UNESCO week on Education for Sustainable Development 2013 and is included in the Italian Program of Events for the Decade of Education for Sustainable Development (DESD) 2013

Le lingue ufficiali del convegno sono italiano ed inglese. È prevista la traduzione simultanea in sala

*Official languages: Italian and English.
Simultaneous translation will be provided*

Le riprese video del convegno sono a cura di LepidaTV, lo streaming video a cura di Cineca

Video filming is by LepidaTV, streaming video is by Cineca

La candidatura dei portici di Bologna a sito del Patrimonio Mondiale dell'UNESCO è sviluppata da un comitato scientifico coordinato dal Comune di Bologna e composto dal "Centro G. Fasoli per la storia delle città" dell'Università di Bologna (dotf.ssa Rosa Smurra), dal Dipartimento di Architettura dell'Università di Bologna (prof. Marco Gaiani), da Cineca (ing. Antonella Guidazzoli) e da Tecnicoop (dott. Paolo Trevisani)

The nomination of the Bologna Porticos to the UNESCO World Heritage List was developed by a scientific committee coordinated by the Comune di Bologna and including the "Centro G. Fasoli per la storia delle città" of the University of Bologna (Dr. Rosa Smurra), by the Department of Architecture of the University of Bologna (Prof. Marco Gaiani), by Cineca (Eng. Antonella Guidazzoli) and by Tecnicoop (Dr Paolo Trevisani)